

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж
ирүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

[양식 제1호]

[1-p маягт]

출생신고서 Төрсний бүртгэл мэдүүлэх (년 월 일) (он сар өдөр)				※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다. ※ Мэдүүлэг бөглөхдөө ард талд байгаа бөглөх заавартай танилцан, сонгох хэсэгт 'тэг(○)' гэж тэмдэглэнэ үү.					
① 출생자 ① Шинэ төрсөн хүүхэд	성명 Овог нэр	*한글 *Солонгос	(성) / (명) (Овог) / (нэр)	본 (한자) Ургийн овог (Ханз)		*성별 *Хүйс	(1)남 (1)Эрэгтэй (2)여 (2)Эмэгтэй	*(1)혼인 중의 출생자 *(1)Гэрлэлтээс төрсөн хүүхэд *(2)혼인 외의 출생자 *(2)Гэрлэлтийн бус харилцаанаас төрсөн хүүхэд	
	한자 Ханз	(성) / (명) (Овог) / (нэр)							
	*출생 연월 일시 *Төрсөн огноо цаг		년 월 일 시 분 оны сарын өдөр цаг минут (출생지 시각: 24시각제) минут (төрсөн цаг минут: 24 цагаар)						
	*출생 장소 *Төрсөн газар		(1)자택 (2)병원 (3)기타 (1)Гэртээ (2)Эмнэлэгт (3)Бусад						
	부모가 정한 등록기준지 Эцэг эхийн сонгосон үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	*주소 *Хаяг				세대주 및 관계 Өрхийн эзэнтэй ямар холбоотой болох		의 -ийн/ын		
자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적 Хүүхэд давхар иргэншилтэй байх тохиолдолд тэр талаар мэдээлэл болон авсан гадаад иргэншил									
② 부모 ② Эцэг эх	부 Эцэг	성명 Овог нэр	(한자: (Ханз:	본(한자) Ургийн овог (ханз)		*주민등록번호 *Регистрийн дугаар	-		
	모 Эх	성명 Овог нэр	(한자: (Ханз:	본(한자) Ургийн овог (ханз)		*주민등록번호 *Регистрийн дугаар	-		
	*부의 등록기준지 *Эцгийн үндсэн бүртгэлийн хаяг								
	*모의 등록기준지 *Эхийн үндсэн бүртгэлийн хаяг								
혼인신고 시 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의서를 제출하였습니까? 예 ☐ 아니요 ☐ Гэрлэлтээ бүртгүүлэх үед хүүхдийн овог, ургийн овгийг эхийн овог, ургийн овгоор овоглох талаар тохиролцсон шийдвэрээ мэдэгдсэн үү? Тийм ☐ Үгүй ☐									
③ 친생자관계 부존재 확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우 ③ Төрсөн хүүхдийн холбоо үл орших талаар баталгаажуулсан шүүхийн шийдвэр зэрэгтэй холбогдуулан гэр бүлийн байдлын бүртгэл хаагдсаны дараа дахин төрсний бүртгэлийг мэдэгдэх тохиолдолд									

폐쇄등록부상 특정사항 Хаагдсан бүртгэл дээрх тусгайлан заасан нөхцөл		성명 Овог нэр		주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
		등록기준지 Үндсэн бүртгэлийн хаяг			
④ 기타 사항					
④ Бусад зүйл					
⑤ 신고인 ⑤ Мэдүүлэг гаргагч	*성명 *Овог нэр	(서명 또는 날인) (гарын үсэг, тамга)		주민등록번호 Регистрийн дугаар	-
	*자격 *Эрх хамаарал	(1)부 (2)모 (3)동거친족 (4)기타(자격:) (1)эцэг (2)эх (3)хамт амьдардаг хамаатан (4)бусад ()			
	주소 Хаяг				
	*전화 *Утас		이메일 И-мэйл		
⑥ 제출인 ⑥ Ирүүлсэн этгээд	성명 Овог нэр		주민등록번호 Регистрийн дугаар	-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에 서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Бусдын гарын үсэг, тамгыг ашиглан худал мэдүүлэг илгээсэн, эсвэл хуурамчаар мэдэгдэж бүртгүүлэн гэр бүлийн байдлын бүртгэлд бодит байдлаас өөрөөр тэмдэглүүлсэн тохиолдолд **Эрүүгийн хуулийн дагуу ял шийтгэл** хүлээнэ. **Од тэмдэглэгээ(*)-ээр тэмдэглэсэн баримт материал** нь үндэсний статистик мэдээллийг бүрдүүлэх зорилгоор Үндэсний статистикийн газраас цуглуулж буй баримт материал болно.

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ Доорх агуулга нь 「Статистикийн тухай хууль」 -ийн 24.2-р зүйлд заасны дагуу Статистикийн газраас явуулж буй хүн амын судалгаа юм. 「Статистикийн тухай хууль」 -ийн 32-р зүйл, 33-р зүйлд заасны дагуу үнэн зөв хариу өгөх үүрэгтэй бөгөөд хувь хүний нууц мэдээллийг чандлан хамгаалах тул үнэн зөвөөр бөглөнө үү.

※ 첨부서류 및 출생자 부모의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Хавсаргах бичиг баримт болон төрсөн хүүхдийн эцэг эхийн иргэншил нь үндэсний статистик мэдээлэл боловсруулах зорилгоор Статистикийн газраас цуглуулж буй материал юм.

인구동향조사 Хүн амын судалгаа		
㉓ 최종 졸업학교 a. Хамгийн сүүлд төгссөн сургууль	부 Эцэг	(1) 학 력 없 음 (2) 초 등 학 교 (3) 중 학 교 (4) 고 등 학 교 (5) 대 학 (교) (6) 대 학 원 이 상 (1) Эзэмшсэн боловсролгүй (2) Бага сургууль (3) Дунд сургууль (4) Ахлах сургууль (5) Их, дээд сургууль (6) Магистр ба түүнээс дээш
	모 Эх	(1) 학 력 없 음 (2) 초 등 학 교 (3) 중 학 교 (4) 고 등 학 교 (5) 대 학 (교) (6) 대 학 원 이 상 (1) Эзэмшсэн боловсролгүй (2) Бага сургууль (3) Дунд сургууль (4) Ахлах сургууль (5) Их, дээд сургууль (6) Магистр ба түүнээс дээш

※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.

※ Доорх агуулгыг мэдүүлэг гаргагч бөглөхгүй.

읍면동접수 Тосгон, баг, хороонд бүртгүүлэх	가족관계등록관서 송부 Гэр бүлийн харилцааны бүртгэлийн албад хүргүүлэх	가족관계등록관서 접수 및 처리 Гэр бүлийн харилцааны бүртгэлийн алба хүлээн авч бүртгэх, шийдвэрлэх
	*주민등록번호 *Регистрийн дугаар	
	년 월 일(인) он сар өдөр (тамга)	

작성방법 Бөглөх заавар
※ 등록기준지: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
※ Үндсэн бүртгэлийн хаяг: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд иргэншлийг бичиж тэмдэглэнэ.
※ 주민등록번호: 각 난의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
※ Регистрийн дугаар: Багана тус бүрд хамаарах этгээд нь гадаад иргэн байх тохиолдолд гадаад иргэний бүртгэлийн дугаар (БНСУ-д оршин суугаа газраа мэдүүлсэн бүртгэлийн дугаар эсхүл төрсөн огноо)-ыг тэмдэглэнэ.
①란: 출생자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5 자(성은 포함 안 됨)를 초과해서는 안 되며, 사용가능한 인명용한자는 대한민국 법원 전자민원센터에서 확인할 수 있습니다.
①Багана: Төрсөн хүүхдийн нэрэнд хэрэглэгдэх ханз үсгүүд нь дээд шүүхийн дүрэмд заасан хүрээнд(хүнийн нэрэнд зориулагдсан ханз үсэг) байх ба нэр нь 5 тэмдэг (овог оруулахгүйгээр)-с хэтрэхгүй байх ёстой бөгөөд, хүний нэрэнд зориулагдсан ханз үсгийг БНСУ-н шүүхийн цахим үйлчилгээний төвөөс шалгах боломжтой.
: 출생일시는 24시각제로 기재합니다(예: 오후 2시 30분 → 14시 30분).
: Төрсөн огноог 24цагийн төвшнөөр бичнэ. (жишээ: Үдээс хойш 2цаг 30мин → 14цаг 30мин).
: 우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시기간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 "(서머타임 적용)"이라고 표시합니다.
: Солонгосын иргэн хилийн чанадад төрсөн тохиолдолд тухайн газарт төрсөн цаг минутыг өнөө цаг үеийн тоолол болон нарны календарийн дагуу бичиж, зуны цагийн тоолол үйлчилж буй хугацаанд төрсөн бол төрсөн цаг минутын хажууд “(зуны цагийн тооллоор)” хэмээн бичнэ.
: 자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 기재합니다.
: Хүүхэд давхар иргэншилтэй байх тохиолдолд тэр талаар мэдээлэл болон авсан гадаад иргэншлийг бичнэ.

: 출생 장소는 최소 행정구역의 명칭(시.구의 '동', 읍.면의 '리') 또는 도로명주소의 '도로명'까지만 기재하여도 됩니다.

: Төрсөн газрыг бичихдээ хамгийн жижиг засаг захиргааны нэгжийн нэршил(хот, дүүргийн 'хороо', 'хороо, баг, гудамж') эсвэл гудамжны хаяг болон гудамжны нэрийг бичиж болно.

②란: 부(父)에 관한 사항 - 혼인 외 출생자를 모(母)가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 “부미정”으로 기재합니다.

②Багана: Эцгийн талаар мэдээлэл - гэр бүлийн харилцаанаас гадуур төрсөн хүүхдийн талаар эх нь мэдэгдэж бүртгүүлж буй тохиолдолд бичихгүй ба гэр бүлээ цуцлуулсны дараа 100 хоногийн дотор дахин гэрлэсэн эмэгтэй дахин гэрлэлт үүссэнээс хойш 200 хоногийн дараа, өмнөх гэрлэлт дуусгавар болсны дараа 300 хоногийн дотор төрж эх нь төрсний бүртгэлийг мэдэгдэж байгаа тохиолдолд эцгийн овог нэр гэсэн хэсэгт “эцэг одоогоор тогтоогүй” гэж бичнэ.

③란: 친생자관계 부존재확인판결, 친생부인판결 등으로 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고를 하는 경우에만 기재합니다.

③Багана: Төрсөн хүүхдийн холбоо үл орших тухай шүүхийн шийдвэр, өөрийн төрсөн хүүхэд биш болох тухай шүүхийн шийдвэр зэргээр гэр бүлийн байдлын бүртгэл хаагдсаны дараагаар дахин төрсний бүртгэлийг мэдэгдэж байгаа тохиолдолд зөвхөн бичиж тэмдэглэнэ.

④란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

④Багана: Доорх зүйл болон гэр бүлийн байдлын бүртгэлд тэмдэглэж үлдээх зүйлээ тодорхой байлгахын тулд ялангуяа шаардлагатай зүйлсийг бичиж тэмдэглэнэ.

- 후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우: 선순위자(부모)가 신고를 못하는 객관적인 이유(예: 부모 사망, 행방불명 등)

- дарааллаар сүүлд орох мэдэгдэж бүртгүүлэх үүрэгтэй этгээд төрсний бүртгэлийг мэдүүлэх тохиолдолд: Дарааллаар тэргүүнд орох мэдэгдэж бүртгүүлэх үүрэгтэй этгээд (эцэг, эх) мэдэгдэж бүртгүүлж чадахгүй байгаа шалтгаан(жишээ: эцэг эх нас барсан, сураггүй алга болсон г.м)

- 출생 전에 태아인지 한 사실 및 태아인지 신고한 관서

- Төрөхөөс өмнө ураг өөрийн төрсөн хүүхэд болох талаар баталгаажуулсан тухай болон ураг өөрийн төрсөн хүүхэд болох талаар баталгаажуулж мэдэгдсэн байгууллага

- 외국인인 부(父)의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식 이름으로 출생신고 하는 경우: 외국에서 신고된 성명

- Гадаад иргэн болох эцгийн овгийг авч гадаад хэлбэрийн нэрээр гадаадын бүртгэлийн албанд бүртгэлтэй байгаа хэдий ч Солонгос нэрээр төрсний бүртгэл мэдүүлсэн тохиолдолд: Гадаадад мэдэгдэж бүртгүүлсэн овог нэр

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

⑥Багана: Материал бүртгүүлэгч (Мэдүүлэг гаргагчийн бөглөсөн мэдүүлгийг мэдүүлэг гаргагч биш өөр хүн ирүүлэх тохиолдолд л бичиж тэмдэглэнэ)-ийн овог нэр болон регистрийн дугаарыг бичиж тэмдэглэнэ[Хүлээн авч бүртгэж буй төрийн албан хаагч нь биеийн байцаалттай нь тулгаж шалгах шаардлагатай].

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ Доорх агуулга нь 「Статистикийн тухай хууль」 -ийн 24 дүгээр зүйлийн 2-т заасны дагуу **Статистикийн газраас хэрэгжүүлж буй хүн амын судалгаа болно.**

㉞란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다.

а.Багана: Боловсролын сайдаас хүлээн зөвшөөрсөн бүхий л албан ёсны боловсролын байгууллагад үндэслэн тэмдэглэх бөгөөд бүхий л шатлалын сургуульд суралцаж буй болон завсардсан этгээд нь сүүлд төгссөн сургуульд хамаарах дугаар дугаарын ард '(○)'-ээр тэмдэглэнэ.

<예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → (4) 고등학교에 '영표(○)'로 표시

<Жишээ> их сургуулийн 3-р дамжаанд суралцаж байгаа(дундаас нь гарсан) → (4) ахлах сургууль хэсэгт(○)' тэмдэглэгээ хийнэ

첨부서류
Хавсаргах бичиг
баримт

1. 출생증명서 등 1통(다음 중 하나).

1. Төрсний тодорхойлолт зэрэг 1 хувь(дараахаас аль нэг нь).

- 의사나 조산사가 작성한 출생증명서
- Эмч эсвэл эх баригчийн бөглөсөн төрсний тодорхойлолт
- 의사나 조산사가 아닌 사람으로서 분만에 직접 관여한 자가 모의 출산사실을 증명할 수 있는 자료 등을 첨부하여 작성한 출생사실을 증명하는 서면(「출생신고서에 첨부할 출생증명서 등에 관한 처리 지침」 별지 서식)
- Эмч эсвэл эх баригчаас өөр хүний хувьд амаржихад шууд оролцсон этгээд эхийн амаржсан бодит байдлыг нотлох боломжтой бичиг баримт зэргийг хавсарган амаржсан тухай бодит байдлыг нотлох баримт (「Төрснийг мэдэгдэж бүртгүүлэх хуудсанд хавсаргах төрсний тодорхойлолт зэргийн тухай гүйцэтгэлийн удирдамж」 -д хавсаргасан маягт гэх мэт)
- 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 출생사실을 증명하는 서면(외국어의 경우 번역문 첨부)
- Солонгосын эсвэл гадаадын эрх бүхий байгууллагаас олгосон төрснийг нотлох баримт бичиг(гадаад хэл дээр бол орчуулгыг хамт хавсаргана уу)
- 가정법원의 확인서 등본
- Гэр бүлийн шүүхийн лавлагааны эх хувийн хуулбар

※ 아래 2항 및 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ Хэрэв доорх 2 дугаар зүйл болон 3 дугаар зүйлийг гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн газраас цахимаар баталгаажуулах боломжтой бол хавсаргахгүй.

2. 출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.

2. Төрсөн хүүхдийн эцэг, эхийн гэрлэлтийн баталгаа 1 хувь

- 부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.
 - Эцэг нь гэрлэлтээс гадуурх хүүхдийн төрсний бүртгэлийг мэдүүлэх үед заавал эхийн гэрлэлтийн байдлын тодорхойлолтыг хавсаргана.
 - 출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 않은 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.
 - Төрсөн хүүхдийн эхэд гэр бүлийн байдлын бүртгэл байхгүй, эх нь бүртгэлтэй эсэх нь тодорхойгүй тохиолдолд эх нь гэрлэсэн эмэгтэй биш болохыг нотариатаар баталгаажуулсан бичиг, 2-с дээш гэрчийн баталгааны бичиг
3. 자녀의 출생 당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통(1998. 6. 14. 이후 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).
3. Хүүхэд төрөх үед эх нь Солонгос иргэн болохыг баталсан бичиг баримт(жишээ: эхийн үндсэн тодорхойлолт) 1 хувь(1998. 6. 14. хойш гадаад эцэг болон Солонгос эхийн дундаас гарсан хүүхдийн төрсний бүртгэлийг мэдүүлэх тохиолдолд)
4. 자녀의 출생 당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 않은 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적 사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부(예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).
4. Хүүхдийг төрөх үед БНСУ-ын иргэншилтэй эцэг болон эхийн гэр бүлийн байдлын бүртгэл нь байхгүй эсвэл тодорхойгүй байх тохиолдолд эцэг болон эхийн овог нэр, төрсөн огноо зэрэг хувийн мэдээллийг агуулсан Солонгосын төрийн байгууллагаас гаргасан албан бичиг 1 хувь(жишээ: гадаад паспорт, иргэний бүртгэлийн эх хувийн хуулбар, түүнээс бусад тодорхойлолт)
5. 자녀가 복수국적자인 경우 취득한 국적을 소명하는 자료 1부.

5. Хүүхэд давхар иргэншилтэй байх тохиолдолд авсан иргэншлийн тайлбар баримт материал 1 хувь.

6. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

6. Биений байцаалтыг шалгах [Гэр бүлийн байдлын бүртгэлийн журмын 600-р тоотод заасны дагуу]

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
- Мэдүүлэг гаргагч ирсэн тохиолдолд: Биений байцаалт
- 제출인이 출석한 경우: 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
- Материал бүртгүүлэгч ирсэн тохиолдолд: Мэдүүлэг гаргагчийн биений байцаалтын хуулбар болон материал бүртгүүлэгчийн биений байцаалт
- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
- Шуудангаар ирүүлсэн тохиолдолд: Мэдүүлэг гаргагчийн биений байцаалтын хуулбар

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ Хэрэв мэдэгдэж бүртгүүлэгч нь насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагч байх тохиолдолд 6 дугаар заалтын бичиг баримтаас гадна насанд хүрсэн хүний асран хамгаалагч болохыг нотлох бичгийг хамтад нь хавсаргах шаардлагатай.